

# A jelnyelvi tolmácsoláshoz és szöveges operátori szolgáltatáshoz szükséges egyedi fejlesztésű VRS/VRI kommunikációt támogató szoftverrendszerének kibővítése egyedi fejlesztésű szoftver részekkel (TIOP-3.3.1.B-12/1-2012-0001)

Közbeszerzési Értesítő száma:	2015/126
Beszermzés tárgya:	Szolgáltatásmegrendelés
Hirdetmény típusa:	Tájékoztató az eljárás eredményéről (1-es minta)/KÉ/2013.07.01 KÉ
Eljárás fajtája:	Kbt. 122/A. § szerinti eljárás
Közzététel dátuma:	2015.11.05.
Iktatószám:	21510/2015
CPV Kód:	72212314-3
Ajánlatkérő:	Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége
Teljesítés helye:	1068 Budapest, Benczúr u. 21.
Ajánlattételi/részvételi jelentkezési határidő:	
Nyertes ajánlattevő:	Invitel Technocom Kft.
Ajánlatkérő típusa:	Támogatott szervezet [Kbt. 6. § (1) bekezdés g) pont]
Ajánlatkérő fő tevényeségi köre:	érdekképvisélet

1. melléklet a 92/2011. (XII. 30.) NFM rendelethez

## KÖZBESZERZÉSI ÉRTEŚÍTŐ

A Közbeszerzési Hatóság Hivatalos Lapja  
tájékoztató

az eljárás eredményéről

### I. SZAKASZ: AJÁNLATKÉRŐ

I.1) Név, cím és kapcsolattartási pont(ok)

Hivatalos név: **Siketek és Nagyothallók Országos Szövetsége**

Postai cím: **Benczúr utca 21.**

Város/Község: **Budapest**

Postai irányítószám: **1068**

Ország: **Magyarország**

Kapcsolattartási pont(ok):

Címzett: **Wágner Zoltán**

Telefon: **+36 209437259**

E-mail: **wagner.zoltan@sinosz.hu**

Fax: **+36 13421989**

Az ajánlatkérő általános címe (URL): **www.sinosz.hu**

A felhasználói oldal címe (URL):

## I.2.) Az ajánlatkérő típusa

Központi szintű

Közszolgáltató

Regionális/helyi szintű

Támogatott szervezet [Kbt. 6. § (1) bekezdés g) pont] x

Közjogi szervezet

Egyéb

## I.3.) Fő tevékenység

### I.3.1) Klasszikus ajánlatkérők

Általános közszolgáltatások

Lakásszolgáltatás és közösségi rekreáció

Honvédelem

Szociális védelem

Közrend és biztonság

Szabadidő, kultúra és vallás

Környezetvédelem

Oktatás

Gazdasági és pénzügyek

x Egyéb (nevezze meg): [érdekképviselő](#)

Egészségügy

### I.3.2) Közszolgáltató ajánlatkérők

Gáz- és hőenergia termelése, szállítása és elosztása

Vasúti szolgáltatások

Villamos energia

Városi vasúti, villamos-, trolibusz- és autóbusz szolgáltatások

Földgáz és kőolaj feltárása és kitermelése

Kikötői tevékenységek

Szén és más szilárd tüzelőanyag feltárása és kitermelése

Repülőtéri tevékenységek

Víz

Egyéb (nevezze meg):

Postai szolgáltatások

## I. 4.) Beszerzés más ajánlatkérők nevében

Az ajánlatkérő más ajánlatkérők nevében végzi a beszerzést: [nem](#)

(Igen válasz esetén, ezekre az ajánlatkérőkre vonatkozóan további információkat az A. mellékletben adhat meg.)

## II. SZAKASZ: A SZERZŐDÉS TÁRGYA

### II.1) Meghatározás

#### II.1.1) A szerződéshez rendelt elnevezés:

A TIOP-3.3.1.B-12/1-2012-0001 számú „Kontakt tolmácsszolgáltatás - A jelnyelvi tolmácsszolgálatok fejlesztése video alapú jelnyelvi tolmácsolás és szöveges operátori szolgáltatások bevezetésével” c. projekt keretében a Kontakt Tolmácsszolgálat jelnyelvi tolmácsoláshoz és szöveges operátori szolgáltatáshoz szükséges egyedi fejlesztésű VRS/VRI kommunikációt támogató szoftverrendszerének kibővítése egyedi fejlesztésű szoftver részekkel, az újonnan fejlesztett részek teljes körű integrálásával a korábban elkészült rendszerbe, illetve a kapcsolódó dokumentálási feladatok elvégzésével (vállalkozási szerződés)

II.1.2) A szerződés típusa és a teljesítés helye ( Csak azt a kategóriát válassza – építési beruházás, árubeszerzés vagy szolgáltatás megrendelés –, amelyik a leginkább megfelel a szerződés vagy közbeszerzés(ek) tárgyának)

Építési beruházás

Árubeszerzés

Szolgáltatás megrendelés

Kivitelezés

Tervezés és kivitelezés

Kivitelezés, bármilyen eszközzel, módon, az ajánlatkérő által meghatározott követelményeknek megfelelően

Adásvétel

Lízing

Bérlet

Részletvétel

Ezek kombinációja

Szolgáltatási kategória száma 7

(az 1–27. szolgáltatási kategóriákat lásd a Kbt. 3. és 4. mellékletében)

Építési koncesszió

Szolgáltatási koncesszió

A teljesítés helye:

1068 Budapest, Benczúr u. 21.

NUTS-kód: HU101

II.1.3) Keretmegállapodásra és dinamikus beszerzési rendszerre (DBR) vonatkozó információk

A hirdetmény keretmegállapodás megkötésére irányul

A hirdetmény dinamikus beszerzési rendszeren (DBR) alapuló szerződés(ek)re irányul

II.1.4) A szerződés vagy a közbeszerzés(ek) tárgya, mennyisége:

A TIOP-3.3.1.B-12/1-2012-0001 számú „Kontakt tolmácsszolgáltatás - A jelnyelvi tolmácsszolgálatok fejlesztése video alapú jelnyelvi tolmácsolás és szöveges operátori szolgáltatások bevezetésével” c. projekt keretében a Kontakt Tolmácsszolgálat jelnyelvi tolmácsoláshoz és szöveges operátori szolgáltatáshoz szükséges egyedi fejlesztésű VRS/VRI kommunikációt támogató szoftverrendszerének kibővítése egyedi fejlesztésű szoftver részekkel, az újonnan fejlesztett részek teljes körű integrálásával a korábban elkészült rendszerbe, illetve a kapcsolódó dokumentálási feladatok elvégzésével (vállalkozási szerződés)

Jelnyelvi tolmácsoláshoz és szöveges operátori szolgáltatáshoz szükséges egyedi fejlesztésű VRS/VRI kommunikációt támogató szoftverrendszer kibővítése egyedi fejlesztésű szoftver részekkel, az újonnan fejlesztett részek teljes körű integrálásával a korábban elkészült

rendszerbe, illetve a kapcsolódó dokumentálási feladatok elvégzésével

II.1.5) Közös Közbeszerzési Szójegyzék (CPV)

Fő szójegyzék

Kiegészítő szójegyzék

Fő tárgy:

72212314-3

II.2) A szerződés(ek) végleges összértéke

II.2.1) A szerződés(ek) végleges összértéke (Csak a végleges összértéket kérjük megadni számokkal, az összes szerződést, részt, meghosszabbítást és opciót beleértve; az egyes szerződésekre vonatkozó információkkal kapcsolatban a IV.szakaszt (Az eljárás eredménye) kérjük kitölteni)

Érték: 21590000

Pénznem: HUF

Áfa nélkül x

Áfával

Áfa (%) ,

II.2.2.) Építési koncesszió esetén az ellenszolgáltatás leírása:

II.2.3.) Szolgáltatási koncesszió esetén az ellenszolgáltatás leírása:

### III. SZAKASZ: ELJÁRÁS

III.1) Az eljárás fajtája

III.1.1) Az eljárás fajtája

Klasszikus ajánlatkérők

A Kbt. 123. §-a szerinti, szabadon kialakított eljárás

A Kbt. 121. § (1) b) pontja szerinti, a Kbt. Második Részében meghatározott szabályok alapján lefolytatott eljárás az alábbiak szerint:

Nyílt

Meghívásos

Gyorsított meghívásos

Versenypárbeszéd

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Gyorsított tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében nyílt

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében meghívásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetménnyel induló tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetmény nélküli tárgyalásos

x Kbt. 122/A. § szerinti eljárás

Közszolgáltató ajánlatkérők

A Kbt. 123. §-a szerinti, szabadon kialakított eljárás

A Kbt. 121. § (1) b) pontja szerinti, a Kbt. Második Részében meghatározott szabályok alapján lefolytatott eljárás az alábbiak szerint:

Nyílt

Meghívásos

Előminősítési hirdetéssel meghirdetett meghívásos

Előminősítési hirdetéssel meghirdetett tárgyalásos

Hirdetmény közzétételével induló tárgyalásos

Hirdetmény nélküli tárgyalásos

Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetéssel meghirdetett meghívásos

Időszakos előzetes tájékoztatót tartalmazó hirdetéssel meghirdetett tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében nyílt

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében meghívásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetéssel induló tárgyalásos

Keretmegállapodásos, az eljárás első részében hirdetmény nélküli tárgyalásos

Kbt. 122/A. § szerinti eljárás

**III. 1.1.2.) A hirdetmény nélküli tárgyalásos eljárás, valamint a gyorsított eljárás alkalmazásának indokolása: (adott esetben) :**

**III.2) Értékelési szempontok**

**III.2.1) Értékelési szempontok (csak a megfelelőt jelölje meg)**

**x A legalacsonyabb összegű ellenszolgáltatás**

**VAGY (adott esetben a Kbt. 123. §-a szerinti eljárásban)**

**Az összességében legelőnyösebb ajánlat a következő részszempontok alapján**

**Szempont**

**Súlyszám**

**VAGY**

**Egyéb:**

**III.2.2) Elektronikus árlejtésre vonatkozó információk**

**Elektronikus árlejtést alkalmaztak **nem****

**III.3) Adminisztratív információk**

**III.3.1) Az ajánlatkérő által az aktához rendelt hivatkozási szám: (adott esetben)**

**D 196/15**

**III.3.2)**

**Az adott szerződésre vonatkozóan sor került korábbi közzétételre a HL-ben **nem****

**(Igen válasz esetén töltse ki a megfelelő rovatokat)**

**Előzetes tájékoztató Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény**

**A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -**

**A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)**

**Ajánlati/részvételi felhívás Dinamikus beszerzési rendszerben használt egyszerűsített hirdetmény**

**A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -**

**A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)**

**Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)**

**A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -**

**A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)**

**A hirdetmény száma a Hivatalos Lapban: /S -**

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

III.3.3)

Az adott szerződésre vonatkozóan sor került korábbi közzétételre a KÉ-ben **nem**

(Igen válasz esetén töltse ki a megfelelő rovatokat)

Előzetes tájékoztató Felhasználói oldalon közzétett hirdetmény

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Eljárást megindító, illetve meghirdető felhívás Dinamikus beszerzési rendszerben használt egyszerűsített hirdetmény

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

Egyéb korábbi közzététel (adott esetben)

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

A hirdetmény száma a Közbeszerzési Értesítőben: / (KÉ-szám/évszám)

A hirdetmény közzétételének dátuma: (év/hó/nap)

#### IV. szakasz : AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

A Szerződés száma: **1** Rész száma: **1** Elnevezés: **Vállalkozási szerződés**

IV.1) Az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredményes volt:

**igen**

IV.2) Ha az eljárás (részajánlat-tételi lehetőség esetén az adott rész vonatkozásában) eredménytelen, illetve szerződéskötésre nem került sor, ennek indoka:

IV.3) Ajánlatokra vonatkozó információk

A beérkezett ajánlatok száma: **3**

Elektronikus úton beérkezett ajánlatok száma: **0**

IV.4)

A szerződéskötés időpontja: **2015/09/15** (év/hó/nap)

IV.5) A nyertes ajánlattevő neve és címe

Hivatalos név: **Invitel Technocom Kft.**

Postai cím: **Puskás Tivadar u. 8-10.**

Város/Község: **Budaörs**

Postai irányítószám: **2040**

Ország: **HU**

Telefon:

E-mail:

Fax:

Internetcím (URL):

IV.6) A szerződés értékére vonatkozó információk (csak számokkal)

A szerződés eredetileg becsült összértéke (adott esetben)

Érték: 21700000 Pénznem: HUF

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%) ,

A szerződés végleges összértéke

Érték: 21590000 Pénznem: HUF

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%) ,

és

a figyelembe vett legalacsonyabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat 21590000 /

és a legmagasabb ellenszolgáltatást tartalmazó ajánlat: 23500000 Pénznem: HUF

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%) ,

Éves vagy havi érték esetén: (adja meg)

Az évek száma: VAGY a hónapok száma:

A szerződés határozatlan időtartamra szól

IV.7) Alvállalkozásra vonatkozó információk

Valószínűsíthető alvállalkozók igénybevétele a szerződéshez:

(Igen válasz esetén, csak számokkal) Jelölje meg a szerződés alvállalkozók, illetve harmadik személyek igénybevételevel történő teljesítésének értékét vagy arányát (részét):

Érték áfa nélkül: (arab számmal) Pénznem:

Arány (rész): 75 , 0 (%)

Nem ismert

Az alvállalkozásba adandó érték/arány rövid meghatározása: (ha ismert)

IV.8) A nyertes ajánlattevő kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló törvény szerinti minősítése

mikro vállalkozás

kisvállalkozás

középvállalkozás

egyéb

IV.9) A nyertes ajánlatot követő legkedvezőbb ajánlatot tevő neve és címe, valamint az ellenszolgáltatás összege (adott esetben)

Név:

Cím:

Ellenszolgáltatás összege (csak számokkal):

Érték: Pénznem:

Áfa nélkül

Áfával

Áfa (%) ,

IV.10) Az ajánlattevők neve és címe (ország is): (adott esetben)

Invitel Technocom Kft. (név) 2040 Budaörs, Puskás Tivadar u. 8-10. (cím)

HU (székhely szerinti ország)

Webpartners Media Group Kft. (név) 7624 Pécs, Boszorkány utca 2. (cím)

HU (székhely szerinti ország)

COMTRANS Kft. (név) 3530 Miskolc, Kisavas I. sor 4. (cím)

HU (székhely szerinti ország)

------(E pontból az ajánlattevők számától függően több  
használandó)-----

IV.11)

A szerződést olyan ajánlattevővel kötötték meg, aki többváltozatú ajánlatot tett **nem**

IV.12) Volt érvénytelen ajánlat azon az alapon, hogy az ellenszolgáltatás kirívóan alacsony volt  
**nem**

------(Ez a szakasz szükség szerint több példányban is használható. Részajánlat-tételi  
lehetőség esetén ez a szakasz valamennyi részajánlati kör tekintetében, külön-külön töltendő  
ki.)-----

V. szakasz: kiegészítő információk

V.1) Európai uniós alapokra vonatkozó információk

A szerződés európai uniós alapokból finanszírozott projekttel és/vagy programmal kapcsolatos  
**igen**

(Igen válasz esetén) Hivatkozás a projekt(ek)re és/vagy program(ok)ra:

TIOP-3.3.1.B-12/1-2012-0001

V.2) További információk (adott esetben)

V.2.1) Hirdetmény közzététele nélkül induló eljárás esetén az eljárást megindító felhívás  
megküldésének, illetőleg a Közbeszerzési Döntőbizottság tájékoztatásának napja:

Dátum: 2015/08/18 (év/hó/nap)

V.2.2) Az eljárás során figyelembe vett környezetvédelmi szempontok (adott esetben)

Az eljárásban környezetvédelmi szempontok kerültek meghatározásra:

sz szerződéses feltételként

bírálati részszerzőpontként/alszerzőpontként

a műszaki leírás részeként

az alkalmassági feltételek körében környezetvédelmi intézkedések alkalmazásának előírásával  
(építési beruházás és szolgáltatás megrendelés esetén)

az alkalmassági feltételek körében környezetvédelmi vezetési rendszereknek való megfelelés  
igazolásával

V.2.3) Az eljárás során figyelembe vett szociális szempontok (adott esetben)

Az eljárásban szociális szempontok kerültek meghatározásra:



szereződéses feltételként  
bírálati részszempontként/alszempontként  
a műszaki leírás részeként  
alkalmassági feltételként  
védett foglalkoztatók számára fenntartott közbeszerzés útján

V.2.4) Egyéb információk:

a Kbt. 122/A. § szerinti eljárás alkalmazásának indoklása: a szolgáltatás becsült értéke nem éri el a huszonötmillió forintot

V.3)

E hirdetmény feladásának időpontja: 2015/10/20 (év/hó/nap)

A. melléklet További címek és kapcsolattartási pontok

A másik ajánlatkérő címei, amely nevében az ajánlatkérő a beszerzést végzi

Hivatalos név:

Postai cím:

Város/Község:

Postai irányítószám:

Ország:

------(Ez a melléklet szükség szerint több példányban is használható)-----